

| |
|---|
| MINISTERIO DE HACIENDA OFICINA DE PARTES |
| RECIBIDO |

REPÚBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES
SUBSECRETARÍA DE TELECOMUNICACIONES

REF. Fija la estructura, nivel y mecanismos de indexación de los servicios afectos a afijación tarifaria suministrados por la Concesionaria Global Village Telecom (Chile) S.A.

DECRETO N° 498 /

SANTIAGO, 20 SEP. 1999.-

VISTOS:

- a) Lo dispuesto en el N° 8 del artículo 32 de la Constitución Política de la República.
- b) La ley N° 18.168, General de Telecomunicaciones, particularmente lo señalado en los artículos 7°, 24° bis, 25° y 30° y siguientes.
- c) El Decreto Supremo N°189, de 10 de junio de 1994, de los Ministerios de Transportes y Telecomunicaciones y de Economía, Fomento y Reconstrucción, Reglamento para el Sistema de Multiportador Discado y Contratado del Servicio Telefónico de Larga Distancia Nacional e Internacional;
- d) El Decreto Supremo N°425, de 27 de diciembre de 1996, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Reglamento del Servicio Público Telefónico;
- e) El Decreto Supremo N°556, de 30 de diciembre de 1997, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Reglamento sobre Tramitación y Resolución de Reclamos de Servicios de Telecomunicaciones;
- f) La resolución exenta N°1007, de fecha 26 de septiembre de 1995, de la Subsecretaría de Telecomunicaciones;
- g) La resolución N°515, de 1998 y N°389, de 1993, ambas de la Honorable Comisión Resolutiva;
- h) El Decreto Supremo N°457, de fecha 22 de diciembre de 1994, de los Ministerios de Economía, Fomento y Reconstrucción y de Transportes y Telecomunicaciones

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| CONTRALORÍA GENERAL | | |
| TOMA DE RAZÓN | | |
| RECEPCIÓN | | |
| DEPART. JURÍDICO | | |
| DEPT. T. R. Y REGISTRO | | |
| DEPART. CONTABIL. | | |
| SUB DEPTO. C. CENTRAL | | |
| SUB DPTO. E. CUENTAS | | |
| SUB DEPTO. C. P. Y BIENES NAC. | | |
| DEPART. AUDITORIA | | |
| DEPART. V. O.P., U. y T. | | |
| SUB DEPTO. MUNICIP. | | |
| | | |
| REFRENDACIÓN | | |
| REF. POR S..... | | |
| IMPUTAC. | | |
| ANOT. POR S..... | | |
| IMPUTAC. | | |
| DEDUC. DTO..... | | |
| | | |

i) Lo dispuesto en la Resolución N° 55, de 1992, cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado fue fijado por la resolución N° 520, de 1996, ambas de la Contraloría General de la República; y

CONSIDERANDO:

1) Que procede fijar los precios máximos o tarifas aplicados entre las concesionarias por los servicios prestados a través de las interconexiones, según lo dispone el artículo 25° inciso final y de acuerdo a lo establecido en los artículos 30° a 30° J de la ley No. 18.168, General de Telecomunicaciones.

2) Que las bases técnico-económicas fueron establecidas a propuesta de la concesionaria por la Subsecretaría de Telecomunicaciones, mediante Ordinario No. 31.030/PEE-3 No. 17, de 09 de febrero de 1999.

3) La proposición tarifaria y estudio que la fundamenta, presentada por la concesionaria Global Village Telecom (Chile) S.A., ingreso Subsecretaría de Telecomunicaciones No. 20.544, de 11 de mayo de 1999.

4) Las objeciones y contraproposiciones efectuadas por los Ministerios de Transportes y Telecomunicaciones y de Economía, Fomento y Reconstrucción, mediante ordinario No. 35.752 /PEE-3 N°76, de 20 de agosto de 1999.

5) La insistencia efectuada por Global Village Telecom (Chile) S.A., de acuerdo a lo señalado en su carta N° GG/128/99, ingreso a la Subsecretaría de Telecomunicaciones N°28.809, de fecha 24 de agosto de 1999;

DECRETO:

1.- Fíjase, a la empresa Global Village Telecom (Chile) GVT S.A., concesionaria de Servicio Público Telefónico Rural, los niveles tarifarios, estructura de cobro y fórmulas de indexación tarifaria que deberá aplicar a las siguientes prestaciones y servicios que presta a las concesionarias de telecomunicaciones a través de las interconexiones, para los próximos 5 años.

Para los efectos señalados, establécese una única área tarifaria conforme al área de servicio concesionada a Global Village Telecom (Chile) S.A.

2.- Los niveles tarifarios del servicio de interconexión en los puntos de terminación de red, expresados en valores netos, son los siguientes:

| Servicios | Tarifas (\$) |
|---|---------------------|
| Adecuación de Obras Civiles: | |
| Cargo por cámara habilitada | 191.483,4 |
| Cargo por adecuación de canalización por metro lineal Utilizado | 27.267,8 |
| Uso de Espacio: | |
| Cargo mensual por metro cuadrado utilizado | 11.875,2 |
| Uso de Energía Eléctrica: | |
| Cargo mensual por kilo-watt instalado | 43.323,5 |
| Conexión al Punto de Terminación de Red (PTR): | |
| Cargo mensual por tarjeta troncal de 2Mbps activada | 23.036,8 |

3.- Los niveles tarifarios del servicio de facilidades para establecer y operar el sistema multiportador contratado, expresados en valores netos, son los siguientes:

| Servicios | Tarifa (\$) |
|--|-------------|
| Cargo de activación/desactivación de abonado (por actuación) | 245,9 |

4.- Los niveles y estructura tarifaria de los servicios de acceso de otras concesionarias de servicios de telecomunicaciones a la red de Global Village Telecom (Chile) GVT S.A., expresados en valores netos, son los siguientes:

| Servicios | Tarifa (\$) | | | | |
|-------------------------------|-------------|--------|--------|--------|--------|
| | Año 1 | Año 2 | Año 3 | Año 4 | Año 5 |
| Cargo de Acceso: | | | | | |
| Horario Normal (\$/segundo) | 1,3659 | 1,3590 | 1,3454 | 1,3253 | 1,2988 |
| Horario Reducido (\$/segundo) | 1,0507 | 1,0454 | 1,0350 | 1,0194 | 0,9990 |

Los horarios indicados serán los siguientes:

| Horario | Tramos horarios |
|----------|---|
| Normal | Desde 09:00:00 hasta 19:59:59 Hrs. en días hábiles; y desde 09:00:00 hasta 13:59:59 Hrs. en días sábados. |
| Reducido | Desde 00:00:00 hasta 08:59:59 Hrs. y desde 20:00:00 hasta 23:59:59 Hrs. en días hábiles; Desde 00:00:00 hasta 08:59:59 Hrs. y desde 14:00:00 hasta 23:59:59 Hrs. en días sábados; y Desde 00:00:00 hasta 23:59:59 Hrs. en días domingos y festivos. |

Los cargos de acceso corresponden al cargo que aplica la concesionaria por las comunicaciones ingresadas a su red, a través de las interconexiones con otras concesionarias de servicios de telecomunicaciones cualquiera sea el origen de dichas comunicaciones; por las comunicaciones ingresadas desde su red a la red telefónica de larga distancia, cualquiera sea su destino; y por las comunicaciones originadas en su red con destino a servicios complementarios suministrados desde la red telefónica de larga distancia mediante la conexión de equipos de dichas redes.

Los cargos de acceso se aplican sólo a comunicaciones completadas. No se podrá efectuar cobros por establecimiento de comunicaciones.

5.- Los niveles tarifarios del servicio de medición, tasación, facturación, cobranza y traslado de reclamos, expresados en valores netos, son los siguientes:

| Servicios | Tarifas (\$) |
|---|--------------|
| Medición: | |
| Cargo mensual | 28.671,3 |
| Cargo por comunicación completada e informada | 0,3684 |
| Tasación: | |
| Cargo inicial | 4.721.462,6 |
| Cargo por comunicación completada e informada | 1,4758 |
| Facturación: | |
| Cargo por factura emitida | 47,355 |
| Cobranza y Traslado de Reclamos: | |
| Cargo por factura emitida | 74,402 |

6.- Los niveles tarifarios del servicio de información a concesionarias de servicio intermedio que prestan el servicio de larga distancia, expresados en valores netos, son los siguientes:

| Servicios | Tarifas (\$) |
|---|--------------|
| Información de suscriptores y tráfico por portadores: | |
| Cargo de habilitación | 4.721.462,6 |
| Cargo mensual | 28.671,3 |
| Cargo por consulta | 25,5 |
| Información general de tráfico para portadores: | |
| Cargo semanal | 28.671,3 |
| Información sobre actualización y modificación de la red: | |
| Cargo anual | 453.260,4 |

7.- La expresión general para los indexadores es la siguiente:

$$I_x = (IPM (Im)_t / IPM(Im)_0)^a * (IPM_t / IPM_0)^b * (IPC_t / IPC_0)^c$$

Donde:

| | |
|---------|--|
| IPM(Im) | Indice de Precios al por Mayor componente productos importados publicado por el Instituto Nacional de Estadísticas, siendo IPM (Im) ₀ al 31 de diciembre de 1997 igual a 131,05 con base junio de 1992 = 100. |
| IPM | Indice de Precios al por Mayor publicado por el Instituto Nacional de Estadísticas, siendo IPM ₀ al 31 de diciembre de 1997 igual a 139,97 con base junio de 1992 = 100. |
| IPC | Indice de Precios al Consumidor publicado por el Instituto Nacional de Estadísticas, siendo IPC ₀ al 31 de diciembre de 1997 igual a 296,67 con base abril de 1989 = 100. |

Los valores de los coeficientes a, b y c son:

| Servicios | a IPM (Im) | b IPM | c IPC |
|---|---------------|----------|----------|
| Interconexión en los puntos de terminación de red: | | | |
| Adecuación de obras civiles: | | | |
| Cargo por cámara habilitada | 0,000 | 0,300 | 0,700 |
| Cargo por adecuación de canalizaciones por metro lineal utilizado | 0,000 | 0,300 | 0,700 |
| Uso de espacio: | | | |
| Cargo mensual por metro cuadrado utilizado | 0,000 | 1,000 | 0,000 |
| Uso de energía eléctrica: | | | |
| Cargo mensual por kilo-watt instalado | 0,000 | 1,000 | 0,000 |
| Conexión al Punto de Terminación de Red (0 a 3000 abonados): | | | |
| Cargo mensual por tarjeta troncal de 2Mbps activada | 0,900 | 0,000 | 0,100 |
| Facilidades para establecer y operar el sistema multiportador contratado: | | | |
| Cargo por activación/desactivación de abonados | 0,000 | 0,000 | 1,000 |
| Acceso de otras concesionarias de servicios de telecomunicaciones a la red de concesionaria: | | | |
| Cargo de Acceso | 0,5274 | 0,3231 | 0,1495 |
| Medición, tasación, facturación, cobranza y traslado de reclamos: | | | |
| Medición: | | | |
| Cargo mensual | 0,180 | 0,000 | 0,820 |
| Cargo por comunicación completada e informada | 0,000 | 0,000 | 1,000 |
| Tasación: | | | |
| Cargo inicial | 0,000 | 0,000 | 1,000 |
| Cargo por comunicación completada e informada | 0,000 | 0,000 | 1,000 |
| Facturación: | | | |
| Cargo por factura emitida | 0,300 | 0,400 | 0,300 |
| Cobranza y Traslado de Reclamos: | | | |
| Cargo por factura emitida | 0,000 | 0,000 | 1,000 |
| Información a concesionarias de servicios intermedios, que prestan el servicio de larga distancia: | | | |
| Cargo de habilitación | 0,000 | 0,000 | 1,000 |
| Cargo mensual | 0,180 | 0,000 | 0,820 |
| Cargo por consulta | 0,300 | 0,400 | 0,300 |
| Información general de tráfico para portadores: | | | |
| Cargo semanal | 0,180 | 0,000 | 0,820 |
| Información sobre actualización y modificación de la red: | | | |
| Cargo anual | 0,000 | 0,000 | 1,000 |

8.- Las tarifas fijadas en los números anteriores, están expresadas en valores netos, en pesos al 31 de diciembre de 1998. Tienen el carácter de máximas, no pudiendo discriminarse entre concesionarias de telecomunicaciones en su aplicación, constituyendo éstas una única categoría de usuarios para los efectos del artículo 30° H de la ley No. 18.168.

9.- La concesionaria comunicará cada dos meses a la Subsecretaría de Telecomunicaciones el valor resultante de aplicar a las tarifas máximas autorizadas la variación del índice respectivo, y este valor constituirá siempre el precio máximo que se podrá cobrar.

10.- Cada vez que la concesionaria realice un reajuste de sus tarifas, previamente deberá publicarlas en un diario de circulación nacional y comunicarlas a la Subsecretaría de Telecomunicaciones. En todo caso, estas tarifas no podrán variar antes de los 30 días a contar de la última fijación o reajuste de tarifas, salvo el caso en que las tarifas vigentes excedan a las tarifas máximas autorizadas, en cuyo caso deberán ajustarse a éstas.

11.- Las tarifas precedentes prevalecerán sobre cualquiera otra establecida, convenida o autorizada a percibir por la concesionaria, respecto de los servicios regulados.

12.- De conformidad a lo dispuesto en la Resolución Exenta N°188, de 29 de enero de 1999, de la Subsecretaría de Telecomunicaciones, hasta el 31 de enero del año 2000, los valores de las tarifas en pesos (\$) por segundo, se tasarán en pesos (\$) por minuto, utilizando el algoritmo de redondeo al entero superior.

Se aplicará el siguiente algoritmo de corrección para horario normal y reducido.

$$\text{Cargo Acceso (\$/minuto)} = \text{Cargo Acceso (\$/segundo)} * 60(\text{segundo/minuto}) * f_c$$

Donde:

| | |
|----|---|
| Fc | Corresponde al factor de corrección que da cuenta de la diferencia de recaudación que se obtiene al aplicar indistintamente los algoritmos de tasación al segundo y en minuto redondeado al minuto superior, y es igual a 0,83. |
|----|---|

ANÓTESE, REGÍSTRESE, TÓMESE RAZÓN,
 COMUNÍQUESE, Y PUBLÍQUESE EN EL DIARIO OFICIAL.

| | | |
|--|--|--|
| CONTRALORÍA GENERAL TOMA DE RAZÓN | | |
| NUEVA RECEPCIÓN | | |
| Con Oficio N° | | |
| DEPART. JURÍDICO | | |
| DEPT. T. R. Y REGISTRO | | |
| DEPART. CONTABIL. | | |
| SUB DEPTO. C. CENTRAL | | |
| SUB DPTO. E. CUENTAS | | |
| SUB DEPTO. C. P. Y BIENES NAC. | | |
| DEPART. AUDITORIA | | |
| DEPART. V. O.P., U. y T. | | |
| SUB DEPTO. MUNICIP. | | |
| | | |
| REFRENDACIÓN | | |
| REF. POR \$..... | | |
| IMPUTAC. | | |
| ANOT. POR \$..... | | |
| IMPUTAC. | | |
| DEDUC. DTO..... | | |
| | | |

**EDUARDO FREI RUIZ-TAGLE
 PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA**

**CLAUDIO HOHMANN BARRIENTOS
 MINISTRO DE TRANSPORTES Y
 TELECOMUNICACIONES**

**JORGE LEIVA LAVALLE
 MINISTRO DE ECONOMÍA, FOMENTO Y
 RECONSTRUCCIÓN**